

## 【跨文化交际】

## 【Intercultural Communication】

## 一、基本信息

课程代码：【2020529】

课程学分：【2】

面向专业：【日语专业本科】

课程性质：【院级选修课】

开课院系：外国语学院

使用教材：主教材：《中日跨文化交际实用教程》，张韶岩编著，华东理工大学出版社，2019

课程网站网址：（因为无完整的教材，使用的教材由教师编写，所以没有网站。）

先修课程：【基础日语（1）2020052（10）、基础日语（2）2020053（10）】

## 二、课程简介

本課程は日本語学科の選択科目であり、日本語学科2年生の前期に開設される。本課程では、学生の総合的な日本語学習を強化するとともに、学生の視野を広げ、日本に対する理解を深めることを目的としている。また、本課程の学習を通じて、学生の日本の文化、習慣、日本人のコミュニケーション方法などに対する理解を育成し、中国の文化と比較しながら、今後の学習のためにしっかりとした基礎を築く。

## 三、选课建议

本课程为日语专业选修课，适合日语专业本科第六学期学习。要求学生具备一定的日文读解能力和语言表达能力。

## 四、课程与专业毕业要求的关联性

专业毕业要求		关联
L011:	LO111 倾听他人意见、尊重他人观点、分析他人需求。	
	LO112 应用书面或口头形式，阐释自己的观点，有效沟通。	
L021:	LO211 能根据需要自己确定学习目标，并设计学习计划。	
	LO212 能搜集、获取达到目标所需要的学习资源，实施学习计划、反思学习计划、持续改进，达到学习目标。	
L031:	LO311 能听懂正常语速下的日语对话，根据语调和重音理解说话者的意图，能听懂语段内容，并提取信息和观点。	
	LO312 掌握正确的发音，能够使用日语进行交流与表达。	
	LO313 掌握日语阅读技能，包括细读、泛读、评读等能力，提高分析归纳、推理检验等逻辑思维能力。	
	LO314 了解日语写作的基础知识，摆脱汉语的思维方式，用地道的日语进行表情达意，具备必要的应用文写作技能。	

	LO315 了解并掌握翻译技巧，了解不同文体的语言特点和翻译方法，能使用中日两种语言进行各种翻译活动。	
L032:	LO321 了解语言学的一般理论，以及语言学研究的发展与现状。	
	LO322 透彻分析日语语素、词汇及语法结构，能对语法现象进行分析归纳与总结。	
	LO323 了解日本文学史上不同时期的重要作家及其代表作品。	
	LO324 具备阅读、欣赏、理解日本文学原著的能力，掌握文学批评的基本知识和方法。	
L033:	LO331 了解日本文化、社会和风土人情，认识中日文化差异。	●
	LO332 具有跨文化交际能力，掌握有效的认知、调控、交际策略和跨文化理解能力。	●
L034:	LO341 掌握商务相关的基本理论知识，国家对外贸易方针、政策以及具备国际商务实务操作的技能和素质。	
	LO342 能够使用日语语言处理商务活动中的常规业务，能用中日文双语撰写外贸函电，填写国际贸易的单证，起草外贸合同。	
L041:	LO411 遵纪守法：遵守校纪校规，具备法律意识。	
	LO412 诚实守信：为人诚实，信守承诺，尽职尽责。	
	LO413 爱岗敬业：了解与专业相关的法律法规，充分认识本专业就业岗位在社会经济中的作用和地位，在学习和社会实践中遵守职业规范，具备职业道德操守。	
	LO414 身心健康，能承受学习和生活中的压力。	
L051:	LO511 在集体活动中能主动担任自己的角色，与其他成员密切合作，共同完成任务。	
	LO512 有质疑精神，能有逻辑的分析与批判。	
	LO513 能用创新的方法或者多种方法解决复杂问题或真实问题。	
	LO514 了解行业前沿知识技术。	
L061:	LO611 能够根据需要进行专业文献检索。	
	LO612 能够使用适合的工具来搜集信息，并对信息加以分析、鉴别、判断与整合。	
	LO613 熟练使用计算机，掌握常用办公软件。	
L071:	LO711 爱党爱国：了解祖国的优秀传统文化和革命历史，构建爱党爱国的理想信念。	
	LO712 助人为乐：富于爱心，懂得感恩，具备助人为乐的品质。	
	LO713 奉献社会：具有服务企业、服务社会的意愿和行为能力。	
	LO714 爱护环境：具有爱护环境的意识和与自然和谐相处的环保理念。	
L081:	LO811 具备外语表达沟通能力，达到本专业的要求。	
	LO812 理解其他国家历史文化，有跨文化交流能力。	●
	LO813 有国际竞争与合作意识。	

备注：LO=learning outcomes（学习成果）

## 五、课程目标/课程预期学习成果

序号	课程预期学习成果	课程目标 (细化的预期学习成果)	教与学方式	评价方式
1	L0331	了解日本文化、社会和风土人情，认识中日文化差异。	PPT	作业 书面考试
2	L0332	具有跨文化交际能力，掌握有效的认知、调控、交际策略和跨文化理解能力。	PPT	作业 书面考试
3	L0812	理解其他国家历史文化，有跨文化交流能力	PPT	作业 书面考试

## 六、课程内容

本课程总课时为 32 学时，其中教师课堂授课（含讲解、演示、点评等环节）学时约为 16 学时；学生课内实践环节约为 16 学时；课外练习、调研、阅读文献及作业等时间不计在内。

序号	课时	内容构成	知识能力要求	教学重点与难点
1	8	異文化コミュニケーション・ギャップ	文化の多様性、異文化受容態度、日本人と中国人の間にあるコミュニケーション・ギャップ等を理解する。	重点：日中文化の違い
2	8	異文化コミュニケーションのストラテジー	ポライトネスのストラテジーやあいづちのストラテジーについて、挙げられた例を参考に理解する。	重点：専門的な用語を理解する
3	8	異文化コミュニケーションの言語行動	あいさつ、謝罪、慰め、説得、褒め、反対意見表明、値切り交渉、前置きなど、さまざまな場面におけるストラテジーを理解する。	重点：各場面における会話表現
4	8	異文化コミュニケーションの非言語行動	ハンド・ジェスチャーのストラテジーや、体に関する俗信表現などを理解する。	重点：非言語行動における日中文化の違い

## 七、评价方式与成绩

总评构成 (1+X)	评价方式	占比

1	期末考试	60%
X1	平时成绩（随堂测试+课后作业等）	15%
X2	平时成绩（随堂测试+课后作业等）	10%
X3	平时成绩（随堂测试+课后作业等）	15%

撰写人：榎園珠美 系主任审核签名：刘尔瑟 审核时间：2022.9.24